

KULLANIM TALİMATLARI

Bu eldivenler, (AB) 2016/425 sayılı KKD Yönetmeliği kapsamında tanımladığı üzere, kullanıcıların ellerini öncelikle mekanik risklere karşı korumak için tasarlanmıştır. Bu ürün EN 388:2016 + A1:2018 (Mekanik Risklere Karşı Korumaya Eldivenler) ve EN420:2003 + A1:2009 veya EN ISO 21420:2020 (Korumaya Eldivenler Genel Gereklilikleri ve Test Yöntemleri) ile uyumludur. Sertifikasyonunu sorumlu Onay Kuruluş: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown, Business Park, Clone, Dublin 15, D15 YN2P, İrlanda - NB No. 2777. Çeşitli Kardeşler Yapı İnş. Çelik. Konst. Tur.Loç.Med.Tek.İs. Guv.Malz.Dan.Bil.Yaz.Mak.vetec.lml.San.İth.hrv.eti.Ltd.Sti. Erişim OSB. Mah. 27. Sokak No: 19, Taspınar - Aksaray, Türkiye (www.safetylord.com) tarafından üretilen eldivenler bu gereksinimleri karşılamıştır.

Her eldiven tipi ve koruma seviyeleri için mevcut boyut aralığı aşağıda gösterilmiştir.

Model Ref.	Mevcut Boyut Aralığı	EN 388:2016+A1:2018 Elden Edilen Seviyeler **	Model Ref.	Mevcut Boyut Aralığı	EN 388:2016+A1:2018 Elden Edilen Seviyeler **
FullFlex	7/8/9/10/11	4132A	FullFlex Double 0601	8/9/10/11	4121A
FullFlex+Plus	7/8/9/10/11	4132A	FullFlex Double 0603	8/9/10/11	4121A
FullFlexFull	7/8/9/10/11	4132A	FullFlex Double 0604	8/9/10/11	4121A
FullFend	7/8/9/10/11	4142A	FullFlex Double 0601-G	8/9/10/11	4121A
FullFend+Plus	7/8/9/10/11	4142A	FullFlex Double 0603-G	8/9/10/11	4121A
FullFendFull	7/8/9/10/11	4142A	FullFlex Double 0604-G	8/9/10/11	4121A
FullForm 5401	7/8/9/10/11	3131A	FullFactor B-1952	7/8/9/10/11	4X43B
FullForm 5403	7/8/9/10/11	3131A	FullFactor B-1953	7/8/9/10/11	4X43B
FullForm 5404	7/8/9/10/11	3131A	FullFactor B-1954	7/8/9/10/11	4X43B
FullForm 5501	7/8/9/10/11	3131A	FullFactor B-1955	7/8/9/10/11	4X43B
FullForm 5503	7/8/9/10/11	3131A	FullFactor B-1956	7/8/9/10/11	4X43B
FullForm 5504	7/8/9/10/11	3131A	FullFactor B-1957	7/8/9/10/11	4X43B
FullForm 5601	7/8/9/10/11	3131A	FullFactor Double B-1952	7/8/9/10	4X43B
FullForm 5603	7/8/9/10/11	3131A	FullFactor Double B-1953	7/8/9/10	4X43B
FullForm 5604	7/8/9/10/11	3131A	FullFactor Double B-1954	7/8/9/10	4X43B
FlexiFull 3901	7/8/9/10/11	3131A	FlexiFull 3904	7/8/9/10/11	3131A
FlexiFull 3903	7/8/9/10/11	3131A			

- * Yukarıda gösterilen tüm eldiven tipleri, takıldıktan sonra esneyecek şekilde tasarlandığından EN420:2003+A1:2009 veya EN ISO 21420'de belirtilen aşgari uzunluk ölçülerinden kısa olabilir. Buna ek olarak, bulağ bölgesine yönelik risk unsurları da en aza indirilmiştir.
- ** Tüm EN388:2016+A1:2018 muayeneleri avuç içi üzerinde yapılmış olup balmı geçen koruma elin avuç içi kısmı ile sınırlanılmaktadır.

İşaretleme Kodları

EN 388: 2016+ A1: 2018	MEKANİK RİSKLERE KARŞI KORUMA SAĞLAYAN EN 388:2016+A1:2018 STANDARTINDAKİ KORUYUCU ELDIVENLER					
	DÜZEY 1	2	3	4	5	
6.1 Aşınma Direnci (Döngü Sayısı)	100	500	2000	8000	4	-
6.2 Coupe Testi: Bıçak Keskiği Direnci (Index)	1.2	2.5	5.0	10.0	20.0	
6.4 Yırtılma Direnci (N)	10	25	50	75	-	
6.5 Delinme Direnci (N)	20	60	100	150	-	
TEST	Düzey A	Düzey B	Düzey C	Düzey D	Düzey E	Düzey F
6.3 Düz Bıçak Keskiği (TDM) Direnci (N)	2	5	10	15	22	30
6.6 Darbe Koruması	İlgili muayene şemasına tabi olup geçmiş ise "P" işareti taşıyan muayene tabii olmaması veya geçmemesi ise herhangi bir işaret taşımaz.					

Muayeninin yapılması, gerekli görülmesi veya uygun olmaması halinde, piktogramın altındaki ilk 5 haneden herhangi birinin yerine "X" işareti konulabilir. # Eğer muayeneyi geçmiş ise "P" işareti konulur. Ancak, eğer darbe muayenesi yapılmamış veya edilmemiş muayenesi geçmemesi ise altınca hanede herhangi bir işaret yer almaz. (Bu durumda, piktogramın altında sadece ilk dört hanedeki rakam ve düz bıçak keskiği muayenesi sonucu belirtilen bir harf yer alır), "0", "00", kontaminasyon risk unsuru için aşgari performans seviyesinin altına düştüğünü gösterir.

1. KULLANIM Çalışma alanınızda maruz kalabileceğiniz risklere karşı dayanıklı eldivenler seçin. Bu eldivenler, mekanik risklere karşı koruma sağlar ve ağır sürtünme, bıçak veya keskin bir nesneyle kesmeye, yırtılma ve sivri uçlu bir cisimle delinme risklerine karşı direnç gerektirdiği ortamlarda kullanılabilecek şekilde tasarlanmıştır. Lütfen doğru boyut ve bedendeki eldivenleri kullanın. Kullanılan diğer eldivenleri (yenileri de dahil olmak üzere) görsel olarak kontrol edin. Kullanıldan önce daha önceki kullanımlarında veya saklama koşullarında aşınmış, esnek, yırtık, delik, sertlik, çatlama veya renk atma gibi eldiven malzemesinin hasarına uğradığını veya kimyasal madde etkisine maruz kaldığını gösteren bir işaret olup olmadığını kontrol edin. Kirlenmiş, kesilmiş, delinmiş, aşınmış, yıpranmış ya da orijinal şekli bozulmuş eldivenleri kullanmayın. Bu ürünün AB Uygunluk Beyanını <http://www.safetylord.com/EUCoformity> adresinden görüntüleyebilirsiniz.

2. ELDIVENLERİN GİYİLMİŞ KILAKILMASI Eldivenleri giymeden önce ellerinizi sabun ve suyla yıkayın ve ellerinizin tamamen kuru olduğundan emin olun. ELDIVENİ GİYME: Bir elinizi eldiveni uçundan tutun ve diğer elinizi eldivenin içine doğru itin. Eldiveni uçundan geriye doğru çekin ve parmak uçlarını gerekli olarak çıkarın. Eldivenin elinize tam oturduğundan emin olun. Daha sonra eldiveni taktiğiniz el ile parmaklarınızı katlayarak ikinci eldiveni uçundan tutun ve çıplak eldivenin içine doğru itin ve bir kez daha tam oturduğundan emin olun. Daha HER İki eldiveni de giyin. Eldiveni kullanırken eldivenlerin delinmesine neden olabilecek mücevher gibi keskin aksesuarları takmayın. ELDIVENİ ÇIKARMA: Eldivenlerden birinin parmak uçlarını çekin ve geçirmiş parmakları oynatarak iki kısmen eldivenden serbest bırakın. Diğer eliniz için de aynıysı yapın ve eldiveni parmak uçlarından çekerek tamamen çıkarın. Sonra ikinci eldiveni çıplak eliniz parmaklarını eldiven ile bilek arasında kaydırarak çıkarın. Eldivenler çıkarıldıktan sonra sabun ve suyla yıkayarak el hijyenini sağlayın. Eldiveninizi için aşağıda belirtildiği gibi temizleme ve saklama talimatlarını takip ettiğinizden emin olun.

3. TEMİZLEME VE İMHA KOŞULLARI Bu ürünleri makinede yıkamayı veya kuru temizleme yoluyla temizlemeyin. Eldivenleri temizlemek için herhangi bir çözücü madde veya aşgari içeren çamaşır suyu veya benzeri kimyasalları kullanmayın. Bu tür maddeler eldivenlere hızlıca aşınmasına ve tahribat edici koruma düzeyinin düşmesine sebebiyet verir. Eldivenler sadece silinerle temizlenmelidir. Hasar, kontaminasyon veya diğer sebeplerle kullanıma elverişliliğini yitiren koruyucu eldivenler; tekrar kullanılmayacağına emin olarak ve yerel yönetmeliklere uygun bir şekilde imha edilmelidir. Eldivenleri tamir etmeye çalışmayın.

4. SAKLAMAYA KOŞULLARI VE RAF ÖMRÜ Depoların ürünlerinizi orijinal ambalajında saklayın. Korumayı eldivenleriniz, uygun şekilde saklandığı takdirde 5 yıllık (hiç kullanılmaması koşuluyla) raf ömrüne sahiptir. Ürün ambalajınız açıldıktan sonra, eldivenlerin orijinal ambalajından çıkartılması veya nem, ısı ve/veya doğrudan güneş ışığına maruz kalması halinde üretici tarafından belirlenen raf ömrü süresi geçerlidir. Tüm eldiven tipinde en uzun kullanım ömrünü sağlamak için eldivenleri kullandıktan sonra, doğrudan güneş ışığından uzak, temiz, kuru ve havalandırılan bir ortamda, kesici veya delici aletlerden ayrı olarak saklayın. Eldivenlerin ısısal hasarlanmasına, çatlama, delinme, köktünlü ve hasatlıklara veya rahatsızlıklara sebebiyet verebilecek ılık, mantar, bakteriyel veya diğer zararlı maddelerin gelişimine sebebiyet verebilir.

5. ALERJİ Eldivenler, kullanıcılara zarar verdiğini bilinen hiçbir madde içermez. Bir reaksiyon meydana gelirse, lütfen tıbbi yardım alın. Mevcut cilt rahatsızlığı olan kişiler, eldivenleri kullanılmadan önce kullandıkları Sağlık Birimine danışmaları gerekmektedir. Üretici henüz piyasaya sürülmemiş riskler veya sıvılar, eldivenler kullanılmadan önce su geçirimsiz bir pansumanla örtülmemelidir. Eldivenler uzun süre güneş ışığına veya deri iltihabı dahil olmak üzere olumsuz cilt reaksiyonlarına sebebiyet verebilir. Eldiven malzemesi veya iltihap sürecine dahil olan herhangi bir bileşene alerji olarak cildin zarar görmesi halinde alerjik tepkiler gelişebilir. Talep edilmesi halinde eldivene bulunan maddelerin bir listesi istek üzerine verilecektir.

6. DİĞER KİŞİSEL KORUYUCU EKMALARLA KULLANIM KKD, kullanıcılara yüksek sağlık veya güvenlik risklerine karşı koruyucu donanımdır. Bu donanımlar, güvenlik baretleri, eldivenler, göz koruma ekipmanı, yüzüne göre görünürlüğe sahip giysiler, gürültü ayakkabıları ve emiyet kemeri gibi öğeleri içerirler. Aynı zamanda koruyucu (RPE) da bu kapsamda yer alır. Bir kaza halinde mümkün olan en yüksek koruma düzeylerine ulaşmak için, bu eldiven, yukarıda bahsedilen diğer KKD ekipmanı ile birlikte kullanılmalıdır. Her ortamdaki risk faktörleri farklı olabilir, bu nedenle tehlike ve risk düzeyini tanımlayın ve riski en aza indirmek için gereken doğru KKD paketini seçtiğinizden emin olun.

7. UYARI • İki veya daha fazla katmanlı sahip eldivenler için yapılan genel sınıflandırmada, en üstteki katmanın performansı için geçerli değildir. • Eldivenin darbelerle karşı koruma sağlanması halinde (P ile gösterilir), darbeye karşı korumanın yalnızca eldivenin sırt ve /avuç içi bölgesine sağlandığı unutulmamalıdır. Darbe Koruması parmakların için geçerli değildir.

• Kesilme direnci muayenesi esnasında gerçekleştirilen kötleme için (6-2) bıçak keskiği direnci sonuçları gösterge niteliğinde iken (6.3) TDM kesilme direnci sonuçları gerek performans sonuçlarını göstermektedir.

• Makinelerin hareketli parçalarına dolanma riski varsa eldivenler kullanılmamalıdır.

• Kullanılmadan önce eldivene herhangi bir defo olup olmadığını kontrol edin.

USER INSTRUCTIONS

These gloves have been designed to protect the wearer's hands against primarily mechanical risks as defined by the PPE Regulation (EU) 2016/425. This product is in compliance with EN 388:2016 + A1:2018 (Protective Gloves against Mechanical Risks) and EN420:2003+A1:2009 or EN ISO 21420:2020 (Protective Gloves General Requirements and Test Methods). Notified Body responsible for certification is SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown, Business Park, Clone, Dublin 15, D15 YN2P, Ireland. – NB Number 2777. Gloves manufactured by, Çeşitli Kardeşler Yapı İnş. Çelik. Konst. Tur.Loç.Med.Tek.İs. Guv.Malz.Dan.Bil.Yaz.Mak.vetec.lml.San.İth.hrv.eti.Ltd.Sti. Erişim OSB. Mah. 27. Sokak No:19, Taspınar – Aksaray, Turkey (www.safetylord.com) meet these requirements.

Available size range for each style and protection levels achieved are shown below.

Model Ref.	Available Size Range	EN 388:2016+A1:2018 Levels Achieved **	Model Ref.	Available Size Range	EN 388:2016+A1:2018 Levels Achieved **
FullFlex	7/8/9/10/11	4132A	FullFlex Double 0601	8/9/10/11	4121A
FullFlex+Plus	7/8/9/10/11	4132A	FullFlex Double 0603	8/9/10/11	4121A
FullFlexFull	7/8/9/10/11	4132A	FullFlex Double 0604	8/9/10/11	4121A
FullFend	7/8/9/10/11	4142A	FullFlex Double 0601-G	8/9/10/11	4121A
FullFend+Plus	7/8/9/10/11	4142A	FullFlex Double 0603-G	8/9/10/11	4121A
FullFendFull	7/8/9/10/11	4142A	FullFlex Double 0604-G	8/9/10/11	4121A
FullForm 5401	7/8/9/10/11	3131A	FullFactor B-1952	7/8/9/10/11	4X43B
FullForm 5403	7/8/9/10/11	3131A	FullFactor B-1953	7/8/9/10/11	4X43B
FullForm 5404	7/8/9/10/11	3131A	FullFactor B-1954	7/8/9/10/11	4X43B
FullForm 5501	7/8/9/10/11	3131A	FullFactor B-1955	7/8/9/10/11	4X43B
FullForm 5503	7/8/9/10/11	3131A	FullFactor B-1956	7/8/9/10/11	4X43B
FullForm 5504	7/8/9/10/11	3131A	FullFactor B-1957	7/8/9/10/11	4X43B
FullForm 5601	7/8/9/10/11	3131A	FullFactor Double B-1952	7/8/9/10	4X43B
FullForm 5603	7/8/9/10/11	3131A	FullFactor Double B-1953	7/8/9/10	4X43B
FullForm 5604	7/8/9/10/11	3131A	FullFactor Double B-1954	7/8/9/10	4X43B
FlexiFull 3901	7/8/9/10/11	3131A	FlexiFull 3904	7/8/9/10/11	3131A
FlexiFull 3903	7/8/9/10/11	3131A			

- * All the above styles maybe shorter than the minimum length requirements specified in EN420:2003+A1:2009 or EN ISO 21420: 2020 as they are designed to stretch upon donning and risk to the wrist area is minimal.
- ** All EN 388:2016 + A1:2018 testing is only carried out on the palm and protection is limited to the palm of the hand.

Marking Codes Explanation

EN 388: 2016+ A1: 2018	EN 388:2016+A1:2018 PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS					
	LEVEL 1	2	3	4	5	
6.1 Abrasion Resistance (Number of Cycles)	100	500	2000	8000	-	
6.2 Coupe Test: Blade Cut Resistance (index)	1.2	2.5	5.0	10.0	20.0	
6.4 Tear Resistance (N)	10	25	50	75	-	
6.5 Puncture Resistance (N)	20	60	100	150	-	
TEST	Level A	Level B	Level C	Level D	Level E	Level F
6.3 Straight Blade Cut (TDM) Resistance (N)	2	5	10	15	22	30
6.6 Impact Protection	Marked as "P" when claimed and PASSED or NO MARKING if not claimed or FAILED					

An "X" can be shown in place of any of the first 5 digits underneath the pictogram, where the test was either not carried out, not required or suitable.

The letter "P" shall be included when this is passed. If however, the impact test is not carried out or failed then there shall be no code letter in this sixth position (i.e. Just the first four numbers plus the one letter for the straight blade cut test).

"0" indicates that the glove falls below the minimum performance level for the given individual hazard.

1. USAGE

Select gloves which are resistant to the hazards you may be exposed to. These gloves offer protection to the wearer against mechanical risks and are designed so that they can be used in environments where resistance to heavy rubbing, cutting by a blade or sharp object, tearing, and puncture by a pointed object are risk factors. Please wear gloves of the correct size and fitting. Always carry out a visual inspection of any gloves (even new ones) before using them. Check for cuts, tears, punctures, stiffness, cracking, or discoloration which indicates damage to the glove material or chemical attack resulting from previous use or storage. Do not use your protective gloves if they are contaminated, cut, punctured, worn, abraded, or altered from their original condition.

The EU Declaration of Conformity for this product can be viewed at <http://www.safetylord.com/EUCoformity>

2. DONNING & DOFFING OF GLOVES Wash your hands with soap and water and ensure that your hands are completely dry before donning the gloves. DONNING: Hold the glove from its sleeve with one hand and push in your other hand into the glove. Pull back the sleeve and ensure that the glove fits well on loose finger tips. Then take the second glove from its sleeve on the folded fingers of the glove hand and push in your bare hand and once again make sure that fitting is good. Always wear BOTH gloves. DOFFING: Pull the fingertips of one of the gloves and crumple the loosened fingers and feed hand partially from the glove. Do the same for your other fully gloved hand and fully remove the glove by pulling from the finger tips. Then remove the second glove by sliding your fingers of the un-gloved hand inside between the glove and the wrist and remove the second glove by rolling it down. Once the gloves are removed perform hand hygiene by washing with soap and water. Make sure that you follow the cleaning and storage directions for your gloves as stated below.

3. CLEANING & DISPOSING Do not machine wash or dry clean these products. Never use solvent or chlorine bleach or cleaning agents that contain chlorine bleach. These substances rapidly break down glove materials and reduce the level of protection offered. The gloves should only be wiped clean with a damp cloth. Protective gloves that are no longer deemed serviceable for reasons of damage, contamination, or other unsafe condition must be disposed of in a fashion whereby the gloves cannot be reused and in accordance with your local regulations. Do not attempt to repair your gloves.

4. STORAGE & SHELF LIFE Keep your products in their original packaging whilst storing. Your protective gloves have a shelf life of 5 years (without use), if properly stored. Manufacturer shelf-life guidelines are not applicable when the product package seal is broken, when gloves are removed from their original packaging or when they have been exposed to moisture, heat sources and/or sunlight. After use, store your gloves in a clean, dry, ventilated area away from direct sunlight and away from tools or other sharp objects to maximize the useful life of any type of gloves. Storing wet gloves will promote growth of mildew, fungus, bacteria, or other harmful substances with the potential to cause skin irritation, rashes, and diseases and/or illnesses.

5. ALLERGY The gloves contain no substances that are known to cause harm to the wearer. Should reaction occur, please seek medical assistance. Anyone with a relevant pre-existing skin condition should contact their organization's Health Service for specific advice. Any unhealed cuts and skin abrasions should be covered with a waterproof dressing before donning gloves. Wearing any gloves for extended periods of time may result in adverse skin reactions including allergies and dermatitis. Allergic responses can develop where the skin is irritated by a substance in the material of the glove itself or as a direct component of its manufacture. A list of substances contained in the glove shall be supplied on request.

6. USE WITH ADDITIONAL PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT PPE is equipment that will protect the user against health or safety risks at work. It can include items such as safety helmets, gloves, eye protection, high-visibility clothing, safety footwear and safety harnesses. It also includes respiratory protective equipment (RPE). To achieve the maximum available levels of protection in the event of an accident, this glove should be used in conjunction with other PPE equipment mentioned above, which give coverage to areas of the body not protected by this glove. Risk factors in each environment can be different therefore identify the hazards and define the level of risk and make sure to choose the correct package of PPE required to minimise the risk.

- 7. WARNING
 - For gloves with two or more layers the overall classification does not necessarily reflect the performance of the outermost layer.
 - If impact protection is claimed (P is shown on the marking) it should be noted that impact protection is only offered to the back of the hand and does not apply to the palm or fingers.
 - For dulling during the circular blade cut resistance test (coupe test) (6.2) the blade cut resistance results are only indicative while the TDM cut resistance test (6.3) is the reference performance result
 - Gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement by moving parts of machines.
 - Before usage, inspect the gloves for any defect or imperfections



Safety Lord



KULLANIM TALİMATLARI BROŞÜRÜ

USER INSTRUCTIONS BROCHURE

HANDBUCH FÜR GEBRAUCHSANWEISUNG

کتیب ارشادات الاستخدام

www.safetylord.com



Oeko-TEX®
CONFIDENCE IN TEXTILES
STANDARD 100
19.HTR.77071 HOHENSTEIN HTTI

EN388:2016 +A1:2018 EN420:2003 +A1:2009



EN ISO 21420: 2020

